



中华五福吉祥图典
Designs of Chinese Blessings
——黄全信 黄迎 主编

High Salary

禄

福·禄·寿·喜·财

中华五福吉祥图典
Designs of Chinese Blessings



禄

High Salary

黄全信 黄 迎 / 主 编
周 晔 / 翻 译

英文翻译: 周 晔
责任编辑: 陆 瑜
英文编辑: 吴爱俊
封面设计: 古 手

图书在版编目(CIP)数据

中华五福吉祥图典. 祿: 汉英对照 / 黄全信, 黄迎主编; 周晔译. --
北京: 华语教学出版社, 2015.1
ISBN 978-7-5138-0924-5

I. ①中… II. ①黄… ②黄… ③周… III. ①图案-中国-图集
IV. ①J522

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第005965号

中华五福吉祥图典·祿

黄全信 黄 迎 主编

*

©华语教学出版社有限责任公司
华语教学出版社有限责任公司出版
(中国北京百万庄大街24号 邮政编码100037)
电话: (86)10-68320585, 68997826
传真: (86)10-68997826, 68326333
网址: www.sinolingua.com.cn
电子信箱: hyjx@sinolingua.com.cn
新浪微博地址: <http://weibo.com/sinolinguvip>
北京天宇星印刷厂印刷
2003年(大32开)第1版
2015年(16开)修订版
2015年修订版第1次印刷
(汉英)
ISBN 978-7-5138-0924-5
定价: 59.00元

First Edition 2003

Revised Edition 2015

First Printing 2015

ISBN 978-7-5138-0924-5

Copyright 2015 by Sinolingua Co., Ltd

Published by Sinolingua Co., Ltd

24 Baiwanzhuang Road, Beijing 100037, China

Tel: (86) 10-68320585 68997826

Fax: (86) 10-68997826 68326333

<http://www.sinolingua.com.cn>

E-mail: hyjx@sinolingua.com.cn

Facebook: www.facebook.com/sinolingua

Printed by Beijing Tianyuxing Printing House

Printed in the People's Republic of China



目 录

Contents

- 1 / 人臻五福 花满三春
May People Enjoy a Life Full of Blessings
and May Flowers Bloom Throughout the Spring
- 8 / 一甲一名
Number One scholar
- 14 / 一品当朝
Highest ranking official
- 16 / 一品清廉
Virtuous high-ranking official
- 18 / 一琴一鹤
One *qin* and one crane
- 20 / 一路连科
Continual success in examinations
- 22 / 一路荣华
Glory all one's life
- 26 / 二甲传胪
The enumeration of top students
- 28 / 八骏马
Eight fine horses
- 30 / 九章
Nine decorative patterns

32 / 九 锡

The emperor's nine gifts

34 / 九 雏

Nine nestlings

36 / 三 清

Three Taoist Gods

38 / 三元五福

Three top students and five happinesses

42 / 三元及第

Three top students in the imperial examinations

44 / 三元报喜

The announcement of a top student in the
imperial examinations

46 / 大人虎变

Unpredictable changes of powerful people

48 / 孔子讲学

Confucius teaching

50 / 夕牛望日

An old ox looks at the sun

52 / 马上封侯

Immediately become a high official

54 / 云龙风虎

Dragon of the cloud, tiger of the wind

56 / 太师少师

Old and young imperial teachers

58 / 太师童子

Old and young imperial teachers

60 / 五 瑞

Five propitious kinds of jade

62 / 五子登科

Five sons passing the imperial examinations



64 / 五子连登

Five sons passing the imperial examinations

66 / 五子连科

Five sons passing the imperial examinations

68 / 五子日升

Five sons like the rising sun

70 / 五子夺冠

Five sons become champions

72 / 五子夺莲

Five sons compete for the lotus

74 / 五子夺魁

Five sons become top students

76 / 丹凤朝阳

The phoenix flies towards the sun

78 / 凤鸣朝阳

The phoenix sings towards the sun

80 / 朝阳鸣凤

The sun rises and the phoenixes sing

82 / 文武状元

Number One scholars

84 / 文官补子

The decoration of a civil official's uniform

86 / 武官补子

The decoration of a military official's uniform

88 / 夫荣妻贵

A glorious husband, a noble wife

90 / 玉树芝兰

The noble magnolia, irises and orchids

92 / 玉树临风

Magnolia faces the wind

94 / 平升三级

Be promoted three grades in succession

98 / 四艺集雅

Four civilized arts

100 / 加官进禄

Promotion and salary increase

106 / 加官进爵

Promotion

110 / 玄女送子

A child-sending goddess

112 / 百忍图

The picture of great tolerance

114 / 百禄图

A picture of great wealth and good fortune

116 / 百鸟朝凤

One hundred birds pay tribute to the phoenix

118 / 芝兰竞秀

Irises and orchids compete

120 / 当朝一品

The Number One government official

122 / 如意状元

Number One candidate

124 / 伦叙图

A picture of ethical standards

126 / 旭日东升

The sun rises from the east

128 / 兰桂齐芳

The orchid and the sweet-scented osmanthus
blossom together



- 130 / 负薪读书
Study from the shoulder pole
- 132 / 红杏尚书
Red apricot minister
- 136 / 鸡群鹤立
A crane among roosters
- 138 / 苍龙江牙
The green dragon among the tide
- 140 / 连中三元
Continuous success
- 144 / 连升三级
Continuous promotion
- 146 / 状元及第
The Number One scholar is announced
- 150 / 状元游街
The Number One scholar parading in the street
- 152 / 状元祝寿
The Number One scholar celebrating his birthday
- 154 / 君子豹变
Great changes in position
- 156 / 平步青云
Stepping over blue clouds
- 158 / 青龙盘柱
The green dragon surrounding the pillar
- 160 / 青钱万选
Selecting bronze coins from among the pile
- 162 / 青狮荣华
The lion brings high position and great wealth
- 164 / 英雄斗志
The ambition of the hero

166 / 英雄独立

The independent spirit of the hero

168 / 虎威子孙

Tigers to guard the children

170 / 鱼龙变化

A fish turning into a dragon

172 / 官上加官

Continuous promotion

178 / 官居一品

The highest ranking official

180 / 春风得意

Riding over the crest to success

182 / 春花三杰

Three spring flowers

184 / 封侯挂印

Winning the title of duke and the official stamp

186 / 带子上朝

Bringing the son to the palace

190 / 指日高升

Major promotion in a short period

194 / 独占鳌头

The top student in the examination

198 / 香花三元

The three fragrant flowers

200 / 洞天一品

The greatest Dong Tian stone

202 / 前程万里

Great expectations

204 / 冠带流传

Retain official titles through the generations



- 208 / 鸾鸟绶带
Golden bird presenting a ribbon
- 210 / 高官厚禄
High position and good salary
- 212 / 捧圭朝天
Holding jade and facing the sky
- 214 / 翎顶辉煌
The brilliance of peacock plumes and coral
- 216 / 红顶花翎
A red hat with peacock plumes
- 218 / 海水江牙
Towering peak among the roaring waves
- 220 / 喜报三元
Magpie announcing the passing of three examinations
- 222 / 喜得连科
Happily pass the palace examination
- 224 / 辈辈封侯
Official position held through generations
- 226 / 魁星点斗
Kwei Star pointing to the Big Dipper
- 228 / 禄星高照
The star symbolizing salary shines above
- 230 / 猿猴托印
The monkey brings official position
- 232 / 富寿年丰
Enjoy wealth, longevity and good harvests
- 234 / 鲤跃龙门
The carp jumping over the dragon gate
- 236 / 禄位高升
Promotion to an official position

238 / 攀桂乘龙

Passing the palace examination and getting
happily married

240 / 蟾宫折桂

Pluck osmanthus blossoms from the moon

242 / 麒麟送子

Kylin bringing sons





人臻五福 花满三春

吉祥一词，始见于《易经》：“吉事有祥。”《左传》有：“是何祥也？吉祥焉在？”《庄子》则有：“虚室生日，吉祥止止。”《注疏》亦云：“吉者，福善之事；祥者，嘉庆之征。”

吉祥二字，在甲骨文中被写作“吉羊”。上古人过着游牧生活，羊肥大成群是很“吉祥”的事，在古器物的铭文中多有“吉羊”。《说文》云：“羊，祥也。”

吉祥，是美好、幸运的形象；吉祥，是人类最迷人的主题。艺术最终都是把理想形象化，而吉祥图，是中华吉祥文化最璀璨的明珠。旧时有联：“善果皆欢喜，香云普吉祥。”吉祥图有：吉祥如意、五福吉祥等。

五福，是吉祥的具体体现。福、禄、寿、喜、财，在民间被称为五福；福星、禄星、寿星、喜神、财神，在仙界被尊为五福神。五福最早见于《尚书》：“五福，一曰寿，二曰富，三曰康宁，四曰攸好德，五曰考终命。”旧时有联：“三阳临吉地，五福萃华门。”吉祥图有：五福捧寿、三多五福等。

福，意为幸福美满。《老子》：“福兮，祸所伏。”《韩

福

禄

寿

喜

财



禄



非子》：“全富贵之谓福。”旧时有联：“香焚一炷，福赐三多。”吉祥图有：福在眼前、纳福迎祥、翘盼福音、天官赐福等。

禄，意为高官厚禄。《左传》：“介之推不言禄，禄亦弗及。”《汉书》：“身宠而载高位，家温而食厚禄。”旧时有联：“同科十进士，庆榜三名元。”吉祥图有：禄位高升、福禄寿喜、天赐禄爵、加官进禄等。

寿，意为健康长寿。《庄子》：“人，上寿百岁，中寿八十，下寿六十。”《诗经》：“如南山之寿，不骞不崩。”旧时有联：“同臻寿域，共跻春台。”吉祥图有：寿星高照、鹤寿千年、富贵寿考、蟠桃献寿等。

喜，意为欢乐喜庆。《国语》：“固庆其喜而吊其忧。”韦昭注：“喜犹福也。”旧时有联：“笑到几时方合口，坐来无日不开怀。”吉祥图有：喜上眉梢、双喜临门、端阳喜庆、皆大欢喜等。

财，意为发财富有。《荀子》：“务本节用财无极。”旧时有联：“生意兴隆通四海，财源茂盛达三江。”吉祥图有：财源滚滚、招财进宝、喜交财运、升官发财等。

吉祥图不仅有“五福”之内涵，而且与绘画艺术和语言艺术珠联璧合。在绘画上，吉祥图体现了中国画主要的表现手段——线的魅力，给人以美感，令人赏心悦目。吉祥图虽多出自民间画工之手，却多有顾恺之“春蚕吐丝”之韵，曹仲达“曹衣出水”之美，吴道子“吴带当风”之妙。在语言上，吉祥图使古代文化通俗化和普及化，吉祥图多配有一句浓缩成四个字的吉语祥词，给人以吉祥的祝愿，令人心驰神往。

《中华五福吉祥图典》，汇集了我的数代家传和几十年收藏的精品吉祥图，可谓美不胜收。其中既有明之典雅，又有清之华丽；既有皇家之富贵，又有民间之淳朴；既有北方之粗犷，又有南方之秀美……全套书按五福分成福、

禄、寿、喜、财五集，每集吉祥图 119 幅，共 595 幅。除同类图案外，全套书均按笔画顺序编排，基本包括了中国传统吉祥图的各个方面，并对每幅图做了考证和诠释，力求图文并茂，相得益彰。

五福人人喜，吉祥家家乐。吉祥图是中国的，也是世界的，故以汉英对照出版。《中华五福吉祥图典》会给您带来吉祥，给您全家带来幸福。

黄全信于佩实斋

主编简介：

黄全信，满族，1944 年出生于北京一个文化、书画世家，其父曾师承康有为。著名文化学者，中华传统文化研究会名誉会长；著名书画家，中国书画家协会理事，中国书法家协会会员。多年来致力于中国传统文化艺术的研究，出版有关著作 100 余部。长期从事书画创作和美术教学工作，其书画作品多次参加国内外大展并获多个奖项；多次到日本、新加坡等地举办个人书画展；其书画作品被“台北故宫”和台湾“国父纪念馆”收藏。

黄迎，中国电影家协会会员、中国电影表演艺术学会会员。中国戏曲学院副教授、影视教研室主任。北京市青年拔尖人才、北京市中青年骨干教师。主编了 20 余部艺术著作，发表了 20 余篇艺术专业论文。

福

禄

寿

喜

财



May People Enjoy a Life Full of Blessings and May Flowers Bloom Throughout the Spring

The word *jíxiáng* (meaning lucky, propitious, or auspicious) is used in ancient Chinese books and writings as early as the Zhou Dynasty (1100 -221BC).

The word *jíxiáng* was written 吉羊 (*jíyáng*, auspicious sheep) on oracle bones. To the ancient nomadic Chinese, large herds of well-fed sheep were prized possessions; the word *jíyáng* also appeared in engravings on ancient utensils.

To have good luck is an eternal desire of all people. As art records man's ideals, good luck pictures are the most illuminating part of Chinese spiritual culture. An old Chinese couplet says that kindness leads to happiness and good luck. Typical good luck pictures representing such include images depicting good luck and desire fulfilled to the heart's content, good luck with five blessings, etc.

The five blessings, good fortune, high salary and a good career, longevity, happiness, and wealth, are the major manifestations of good luck, with five different gods presiding over each. The five blessings as first mentioned in Chinese literature are not quite the same as the five which are spoken of today, though they are quite similar. A couplet says a prosperous family is granted many blessings. Typical good luck pictures representing such include: long-term enjoyment of all five

blessings, more blessings, etc.

Good fortune means happiness and complete satisfaction. Ancient Chinese philosophers, including Lao Zi, all commented on the notion of good fortune. Lao Zi once said fortune and adversity alternated with each other. An old couplet speaks of burning incense to ask for more blessings. Good luck pictures in this theme include: good fortune for today, hope for blessings, blessings from heaven, etc.

High salary means handsome salaries at a prestigious post. In ancient times, Chinese people attached great significance to academic excellence, which led in turn to high positions in government. An old couplet says, "May you distinguish yourself in the royal examinations and rank at the top of the list." Good luck pictures in this theme include: big improvements in salary and post; salary and position bestowed from heaven, etc.

Longevity refers to good health and a long life. As Zhuang Zi said, and as the *Book of Songs* records, longevity is the universal wish of mankind. As wished in an old couplet, to grow old together with a loved one is a joyful experience. This book has the following good luck pictures concerning longevity: high above shines the star of longevity; live to be 1000 years old with white hair; offering a Saturn peach to wish for longevity, etc.

Happiness refers to happy events and celebrations. According to ancient Chinese literature, happy events should be celebrated, while those with worries should be consoled. An old Chinese couplet says, "Why not keep on laughing as all days are filled with happiness?" Good luck pictures in this theme included in this book are double happiness arrives; all's well that ends well, etc.

Wealth means getting rich and satisfying material desires. The ancient Chinese people believed that the secret to endless wealth is to be down-to-earth and prudent. Illustrating the concept of wealth is an old couplet: A prosperous business deals with people from all corners of the world, then wealth rolls in from afar. Typical good

福

禄

寿

喜

财